

WNIOSEK O USTALENIE PRAWA DO ŚWIADCZENIA RODZICIELSKIEGO ЗАЯВА ПРО НАДАННЯ ПРАВА НА БАТЬКІВСЬКУ ДОПОМОГУ

1. Zapoznaj się z warunkami przysługiwania świadczenia rodzicielskiego umieszczonymi w pouczeniu w CZĘŚCI II wniosku.
Ознайомтеся з умовами щодо отримання права на батьківську допомогу, що містяться в роз'ясненні в ЧАСТИНІ II заяви.
2. Wypełniaj WIELKIMI LITERAMI.
Заповнювати ВЕЛИКИМИ ЛІТЕРАМИ.
3. Pola "Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość" dotyczą tylko tych osób, którym nie nadano numeru PESEL.
Поля «Серія та номер документу, що посвідчує особу» стосуються лише тих осіб, яким не надано номер PESEL.
4. Pola wyboru zaznaczaj ☒ lub ☐.
Поля для вибору позначте ☒ або ☐.

NAZWA ORGANU WŁAŚCIWEGO PROWADZĄCEGO POSTĘPOWANIE W SPRAWIE ŚWIADCZENIA RODZICIELSKIEGO (1)
НАЗВА ВІДПОВІДНОГО ОРГАНУ, ЩО ВЕДЕ СПРАВУ З ПИТАННЯ НАДАННЯ БАТЬКІВСЬКОЇ ДОПОМОГИ (1)

ADRES ORGANU WŁAŚCIWEGO PROWADZĄCEGO POSTĘPOWANIE W SPRAWIE ŚWIADCZENIA RODZICIELSKIEGO (1)
АДРЕСА ВІДПОВІДНОГО ОРГАНУ, ЩО ВЕДЕ СПРАВУ З ПИТАННЯ НАДАННЯ БАТЬКІВСЬКОЇ ДОПОМОГИ (1)

01. Gmina / Dzielnica
Гміна / Дільниця

02. Kod pocztowy
Поштовий індекс

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

03. Miejscowość
Місцевість

04. Ulica
Вулиця

05. Numer domu
Номер будинку

06. Numer lokalu
Номер квартири

- (1) Przez organ właściwy rozumie się wójta, burmistrza lub prezydenta miasta właściwego ze względu na miejsce zamieszkania osoby składającej wniosek.
Під відповідним органом мається на увазі вйта, бурмістра або президента міста, відповідного з точки зору проживання особи, що подає заяву.

ЧЗЄЅ I ЧАСТИНА I

1. Dane osoby składającej wniosek o świadczenie rodzicielskie, zwanej dalej „wnioskodawcą”
Дані особи, що клопочеться про батьківську допомогу, що далі іменується «заявник»

DANE WNIOSKODAWCY
ДАНІ ЗАЯВНИКА

01. Imię
Ім'я

02. Nazwisko
Прізвище

03. Numer PESEL
Номер PESEL

04. Data urodzenia: (dd / mm / rrrr)
Дата народження: (дд / мм / рррр)

05. Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)
Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

06. Obywatelstwo
Громадянство

- (1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL.
Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

ADRES ZAMIESZKANIA
АДРЕСА ПРОЖИВАННЯ

01. Gmina / Dzielnica
Гміна / Дільниця

03. Kod pocztowy
Поштовий індекс

03. Miejscowość
Місцевість

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

04. Ulica
Вулиця

05. Numer domu
Номер будинку

06. Numer mieszkania
Номер квартири

07. Numer telefonu (1)
Номер телефону (1)

08. Adres poczty elektronicznej — e-mail (2)
Адреса електронної пошти — e-mail (2)

- (1) Numer nie jest obowiązkowy ale ułatwi kontakt w sprawie wniosku.
Номер вказувати не обов'язково, проте це спростить контракт з питань заяви.
- (2) Podanie adresu e-mail ułatwi kontakt w sprawie wniosku i jest obowiązkowe gdy składasz wniosek drogą elektroniczną.
Вказання адреси електронної пошти є обов'язковим у випадку подання заяви в електронній формі.

2. Składam wniosek o świadczenie rodzicielskie na następujące dzieci:**Подаю заяву на батьківську допомогу на наступних дітей:**

(Jeżeli liczba dzieci, na które wnioskujesz o świadczenie rodzicielskie jest większa, dodatkowo wypełnij i dołącz do niniejszego formularza załącznik SR-7Z)
 (Якщо кількість дітей, для яких встановлено право батьківську допомогу, більша, то додатково заповнюється додаток SR-7Z та додається до цієї форми)

DANE DZIECKA - 1**ДАНІ ДИТИНИ - 1**

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data urodzenia: (dd / mm / rrrr)

Дата народження: (дд / мм / рррр)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL.

(1) Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

DANE DZIECKA - 2**ДАНІ ДИТИНИ - 2**

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data urodzenia: (dd / mm / rrrr)

Дата народження: (дд / мм / рррр)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL.

(1) Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

DANE DZIECKA - 3**ДАНІ ДИТИНИ - 3**

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data urodzenia: (dd / mm / rrrr)

Дата народження: (дд / мм / рррр)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL.

(1) Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

DANE DZIECKA - 4**ДАНІ ДИТИНИ - 4**

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data urodzenia: (dd / mm / rrrr)

Дата народження: (дд / мм / рррр)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL.

(1) Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

DANE DZIECKA - 5**ДАНІ ДИТИНИ - 5**

Imię / Ім'я:

Nazwisko / Прізвище:

Numer PESEL

Ідентифікаційний номер (PESEL):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data urodzenia: (dd / mm / rrrr)

Дата народження: (дд / мм / рррр)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość (1)

Серія та номер документу, що посвідчує особу (1)

(1) Wypełnij tylko w przypadku, gdy nie nadano numeru PESEL.

(1) Заповнювати лише у випадку, якщо не надано номер PESEL.

CZĘŚĆ II POUCZENIA I OŚWIADCZENIA**ЧАСТИНА II РОЗ'ЯСНЕННЯ ТА ЗАЯВИ****1. POUCZENIE****РОЗ'ЯСНЕННЯ:****Świadczenie rodzicielskie przysługuje:****Право на батьківську допомогу належить:****1) obywatelom polskim / громадянам Польщі,****2) cudzoziemcom/ іноземцям:**

a) do których stosuje się przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego,

na яких поширюються положення про координацію систем соціального забезпечення,

b) jeżeli wynika to z wiążących Rzeczpospolitą Polską umów dwustronnych o zabezpieczeniu społecznym,

якщо це впливає з двосторонніх договорів про соціальне забезпечення, обов'язкових для Республіки Польща,

c) przebywającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na podstawie zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, zezwolenia na pobyt czasowy udzielonego w związku z okolicznościami, o których mowa w art. 127 lub art. 186 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach lub w związku z uzyskaniem w Rzeczypospolitej Polskiej statusu uchodźcy lub ochrony uzupełniającej, jeżeli zamieszkują z członkami rodzin na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,

які перебувають на території Республіки Польща на підставі дозволу на постійне перебування, дозволу на перебування довгострокового резидента Європейського Союзу, дозволу на тимчасове перебування, виданого у зв'язку з обставинами, про які йдеться у ст. 127 або ст. 186 абз. 1 п. 3 Закону від 12 грудня 2013 року «Про іноземців» або у зв'язку з отриманням статусу біженця або додаткового захисту в Республіці Польща, якщо вони проживають з членами сім'ї на території Республіки Польща,

d) posiadającym kartę pobytu z adnotacją „dostęp do rynku pracy”, z wyłączeniem obywateli państw trzecich, którzy uzyskali zezwolenie na pracę na terytorium państwa członkowskiego na okres nieprzekraczający 6 miesięcy, obywateli państw trzecich przyjętych w celu podjęcia studiów lub pracy sezonowej oraz obywateli państw trzecich, którzy mają prawo do wykonywania pracy na podstawie wize,

власникам карти перебування з приміткою «доступ до ринку праці», за винятком громадян третіх країн, які отримали дозвіл на роботу на території держави-члена на термін не більше 6 місяців, громадян третіх країн зарахованих на навчання або працевлаштованих на сезонну роботу, а також громадян третіх країн, які мають право працювати на підставі візи,

e) przebywającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

– na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy, o którym mowa w art. 139a ust. 1 lub art. 139o ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach, lub

– w związku z korzystaniem z mobilności krótkoterminowej pracownika kadry kierowniczej, specjalisty lub pracownika odbywającego staż w ramach przeniesienia wewnątrz przedsiębiorstwa na warunkach określonych w art. 139n ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach

– jeżeli zamieszkują na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z członkami rodzin, z wyłączeniem cudzoziemców, którym zezwolono na pobyt i pracę na okres nieprzekraczający 9 miesięcy, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy międzynarodowe o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej,

що перебувають на території Республіки Польща:

– na podstawie dozwolę na тимчасове перебування, про що йдеться в ст. 139a п. 1 або ст. 139o п. 1 Закону від 12 грудня 2013 р. «Про іноземців», або

– у зв'язку з використанням короткострокової мобільності працівника керівного складу, спеціаліста чи працівника, що проходить стажування в рамках внутрішньокорпоративного переміщення на умовах, визначених ст. 139n п. 1 Закону від 12 грудня 2013 року «Про іноземців»

– якщо вони проживають на території Республіки Польща з членами сім'ї, за винятком іноземців, яким дозволено перебувати і працювати на термін не більше 9 місяців, якщо положеннями про координацію систем соціального забезпечення або двосторонніми міжнародними договорами про соціальне забезпечення не передбачено інше,

f) przebywającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

– na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy, o którym mowa w art. 151 lub art. 151b ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach,

– na podstawie wize krajowej w celu prowadzenia badań naukowych lub prac rozwojowych,

– w związku z korzystaniem z mobilności krótkoterminowej naukowca na warunkach określonych w art. 156b ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach

– z wyłączeniem cudzoziemców, którym zezwolono na pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na okres nieprzekraczający 6 miesięcy, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy międzynarodowe o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej.

що перебувають на території Республіки Польща:

– na podstawie dozwolę na тимчасове перебування, про що йдеться в ст. 151 або ст. 151b п. 1 Закону від 12 грудня 2013 р. «Про іноземців», або,

– na podstawie національної візи з метою науково-дослідних або дослідницьких робіт,

– у зв'язку з використанням короткострокової мобільності науковця за умов, про які йдеться в ст. 156b п. 1 Закону від 12 грудня 2013 року «Про іноземців»

– за винятком іноземців, яким дозволено перебувати на території Республіки Польща на термін не більше 6 місяців, якщо положеннями про координацію систем соціального забезпечення або двосторонніми міжнародними договорами про соціальне забезпечення не передбачено інше.

Prawo do świadczenia rodzicielskiego przysługuje ww. osobom, jeżeli zamieszkują na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przez okres zasiłkowy, w którym otrzymują świadczenie rodzicielskie, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy międzynarodowe o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej (art. 1 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 28 listopada 2003 r. o świadczeniach rodzinnych, zwanej dalej „ustawą”).

Prawo na батьківську допомогу мають вищезазначені особи, які проживають на території Республіки Польща протягом періоду надання допомоги, коли вони отримують батьківську допомогу, якщо положеннями про координацію систем соціального забезпечення або двосторонніми міжнародними договорами про соціальне забезпечення не передбачено інше (ст. 1 п.2 і 3 Закону від 28 листопада 2003 р. «Про сімейну допомогу», що далі іменується «Закон»).

Świadczenie rodzicielskie przysługuje (art. 17c ust. 1 ustawy):

Право на батьківську допомогу належить (ст. 17c п. 1 Закону):

- 1) matce albo ojcu dziecka, z uwzględnieniem art.17c ust. 2 ustawy, матері або батькові дитини з врахуванням ст. 17c п. 2 Закону,
- 2) opiekunowi faktycznemu dziecka w przypadku objęcia opieką dziecka w wieku do ukończenia 7. roku życia, a w przypadku dziecka, wobec którego podjęto decyzję o odroczeniu obowiązku szkolnego – do ukończenia 10. roku życia, фактичному опікуну дитини у випадку догляду за дитиною до виповнення 7 років, а у випадку дитини, щодо якої прийнято рішення про відтермінування шкільного навчання не довше, ніж до виповнення дитині 10 років.

- 3) rodzinie zastępczej, z wyjątkiem rodziny zastępczej zawodowej, w przypadku objęcia opieką dziecka w wieku do ukończenia 7. roku życia, a w przypadku dziecka, wobec którego podjęto decyzję o odroczeniu obowiązku szkolnego – do ukończenia 10. roku życia, прийомній сім'ї, за винятком професійної прийомної сім'ї, у випадку догляду за дитиною до виповнення 7 років, а у випадку дитини, щодо якої прийнято рішення про відтермінування шкільного навчання не довше, ніж до виповнення дитині 10 років.
- 4) osobie, która przysposobiła dziecko, w przypadku objęcia opieką dziecka w wieku do ukończenia 7. roku życia, a w przypadku dziecka, wobec którego podjęto decyzję o odroczeniu obowiązku szkolnego – do ukończenia 10. roku życia. особі, яка усиновила дитину, у випадку догляду за дитиною до виповнення 7 років, а у випадку дитини, щодо якої прийнято рішення про відтермінування шкільного навчання не довше, ніж до виповнення дитині 10 років.

Świadczenie rodzicielskie przysługuje ojcu dziecka w przypadku (art. 17c ust. 2 ustawy):

Право на батьківську допомогу належить батькові дитини (ст. 17c п. 2 Закону):

- 1) skrócenia na wniosek matki dziecka okresu pobierania świadczenia rodzicielskiego, zasiłku macierzyńskiego lub uposażenia za okres ustalony przepisami Kodeksu pracy jako okres urlopu macierzyńskiego, okres urlopu na warunkach urlopu macierzyńskiego lub okres urlopu rodzicielskiego, po wykorzystaniu przez nią tego świadczenia, zasiłku lub uposażenia za okres co najmniej 14 tygodni od dnia urodzenia dziecka, скорочення за бажанням матері дитини періоду отримання батьківської допомоги, допомоги у зв'язку з вагітністю та пологами або заробітної плати на період, визначений положеннями Kodeksu pracy як період відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами, період відпустки на умовах відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами або період батьківської відпустки після того, як вона використала цю допомогу, доплату або заробітну плату протягом не менше 14 тижнів з дня народження дитини,
- 2) śmierci matki dziecka / смерті матері дитини,
- 3) porzucenia dziecka przez matkę / відмови матері від дитини,

Świadczenie rodzicielskie przysługuje przez okres

Батьківська допомога призначається на період:

- 1) 52 tygodni – w przypadku urodzenia jednego dziecka przy jednym porodzie, przysposobienia jednego dziecka lub objęcia opieką jednego dziecka / 52 тижні - якщо під час одних пологів народилася одна дитина, усиновлення однієї дитини або догляду за однією дитиною,
- 2) 65 tygodni – w przypadku urodzenia dwojga dzieci przy jednym porodzie, przysposobienia dwojga dzieci lub objęcia opieką dwojga dzieci / 65 тижнів - якщо під час одних пологів народилося двоє дітей, усиновлення двох дітей або догляду за двома дітьми,
- 3) 67 tygodni – w przypadku urodzenia trojga dzieci przy jednym porodzie, przysposobienia trojga dzieci lub objęcia opieką trojga dzieci / 67 тижнів - якщо під час одних пологів народилося троє дітей, усиновлення трьох дітей або догляду за трьома дітьми,
- 4) 69 tygodni – w przypadku urodzenia czworga dzieci przy jednym porodzie, przysposobienia czworga dzieci lub objęcia opieką czworga dzieci / 69 тижнів - якщо під час одних пологів народилося четверо дітей усиновлення чотирьох дітей або догляду за чотирма дітьми,
- 5) 71 tygodni – w przypadku urodzenia pięciorga i więcej dzieci przy jednym porodzie, przysposobienia pięciorga i więcej dzieci lub objęcia opieką pięciorga i więcej dzieci (art. 17c ust. 3 ustawy) / 71 тиждень -якщо під час одних пологів народилося п'ять і більше дітей, усиновлення п'яти і більше дітей або догляду за п'ятьма і більше дітьми (ст. 17C п.3 Закону).

Świadczenie rodzicielskie przysługuje od dnia:

Батьківська допомога виплачується з дати:

- 1) porodu – w przypadku matki lub ojca dziecka / пологів - у випадку матері або батька дитини,
- 2) objęcia dziecka opieką, nie dłużej niż do ukończenia przez dziecko 7. roku życia, a w przypadku dziecka, wobec którego podjęto decyzję o odroczeniu obowiązku szkolnego, nie dłużej niż do ukończenia przez nie 10. roku życia – w przypadku opiekuna faktycznego dziecka lub rodziny zastępczej, охоплення дитини доглядом, не довше, ніж до виповнення дитині 7 років, а у випадку дитини, щодо якої прийнято рішення про відтермінування шкільного навчання не довше, ніж до виповнення дитині 10 років - у випадку фактичного опікуна дитини або прийомної сім'ї.
- 3) przysposobienia dziecka, nie dłużej niż do ukończenia przez dziecko 7. roku życia, a w przypadku dziecka, wobec którego podjęto decyzję o odroczeniu obowiązku szkolnego, nie dłużej niż do ukończenia przez nie 10. roku życia – w przypadku osoby przysposabiającej dziecko (art. 17c ust. 4 ustawy). усиновлення дитини, не довше, ніж до виповнення дитині 7 років, а у випадку дитини, щодо якої прийнято рішення про відтермінування шкільного навчання не довше, ніж до виповнення дитині 10 років - у випадку усиновлювача.(ст. 17 с. п. 4 Закону).

W razie urodzenia dziecka przez kobietę pobierającą zasiłek dla bezrobotnych w okresie, o którym mowa w art. 73 ust. 1 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy lub w ciągu miesiąca po jego zakończeniu, lub w okresie przedłużenia zasiłku dla bezrobotnych na podstawie art. 73 ust. 3 tej ustawy, świadczenie rodzicielskie przysługuje jednemu z rodziców w wysokości różnicy między kwotą świadczenia rodzicielskiego, a kwotą pobieranego przez kobietę zasiłku dla bezrobotnych pomniejszonego o zaliczkę na podatek dochodowy od osób fizycznych (art. 17c ust. 6 ustawy).

У випадку народження дитини жінкою, яка отримує допомогу по безробіттю у період, про який йдеться у ст. 73 п. 1 Закону від 20 квітня 2004 року «Про рекламу зайнятості та установи ринку праці» або протягом місяця після його завершення, або протягом періоду продовження виплати допомоги по безробіттю відповідно до ст. 73 п. 3 цього Закону один із батьків має право на батьківську допомогу у розмірі різниці між розміром батьківської допомоги та розміром допомоги по безробіттю, отриманої жінкою, за вирахуванням авансового платежу на податок на доходи фізичних осіб (ст.17с п.6. Закону).

Osobie uprawnionej do świadczenia rodzicielskiego przysługuje:

Особа, яка має право на батьківську допомогу, має право:

- 1) w tym samym czasie jedno świadczenie rodzicielskie bez względu na liczbę wychowywanych dzieci / на одну батьківську допомогу одночасно, незалежно від кількості виховуваних дітей,

- 2) jedno świadczenie rodzicielskie w związku z wychowywaniem tego samego dziecka (art. 17c ust. 8 ustawy) / одну батьківську допомогу у зв'язку з вихованням однієї дитини (ст. 17c п.8 Закону).

Świadczenie rodzicielskie nie przysługuje, jeżeli:

Батьківська допомога не виплачується, якщо:

- 1) co najmniej jeden z rodziców dziecka lub opiekun faktyczny dziecka lub rodzina zastępcza, otrzymują zasiłek macierzyński lub uposażenie za okres ustalony przepisami Kodeksu pracy jako okres urlopu macierzyńskiego, okres urlopu na warunkach urlopu macierzyńskiego lub okres urlopu rodzicielskiego, хоча б один із батьків дитини або фактичний опікун дитини чи прийомна сім'я отримує допомогу у зв'язку з вагітністю та пологами або заробітну плату за період, визначений Кодексом праці як період відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами, період відпустки на умовах відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами або період батьківської відпустки.
- 2) dziecko zostało umieszczone w pieczy zastępczej – w przypadku rodziców dziecka lub osoby, która przysposobiła dziecko / дитина перебуває під замісною опікою- батьків або особи, яка усиновила дитину,
- 3) osoba ubiegająca się o świadczenie rodzicielskie lub osoba pobierająca świadczenie rodzicielskie nie sprawuje lub zaprzestała sprawowania osobistej opieki nad dzieckiem, w tym w związku z zatrudnieniem lub wykonywaniem innej pracy zarobkowej, które uniemożliwiają sprawowanie tej opieki, особа, яка подає заяву на отримання батьківської допомоги, або особа, яка отримує батьківську допомогу, не здійснює або припинила особистий догляд за дитиною, у тому числі у зв'язку з працевлаштуванням чи іншою оплачуваною діяльністю, що унеможливорює здійснення такого догляду,
- 4) w związku z wychowywaniem tego samego dziecka lub w związku z opieką nad tym samym dzieckiem jest już ustalone prawo do świadczenia rodzicielskiego, dodatku do zasiłku rodzinnego, o którym mowa w art. 10, świadczenia pielęgnacyjnego, specjalnego zasiłku opiekuńczego lub zasiłku dla opiekuna, o którym mowa w ustawie z dnia 4 kwietnia 2014 r. o ustaleniu i wypłacie zasiłków dla opiekunów, У зв'язку з вихованням тієї ж дитини або у зв'язку з доглядом за тією ж дитиною уже встановлено право на батьківську допомогу, доплату до батьківської допомоги, про які йдеться у ст. 10 Закону, право на спеціальну опікунську допомогу, право на допомогу по догляді або право на допомогу для опікуна, про що йдеться в Законі від 4 квітня 2014 року «Про визначення та виплату допомоги для опікунів»;
- 5) osobie ubiegającej się o świadczenie rodzicielskie przysługuje za granicą świadczenie o podobnym charakterze do świadczenia rodzicielskiego, chyba że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej (art. 17c ust. 9 ustawy). особа, яка подає заяву на отримання батьківської допомоги, має право на допомогу, подібну до батьківської допомоги за кордоном, якщо інше не передбачено положеннями про координацію систем соціального забезпечення або двосторонніми договорами про соціальне забезпечення (ст. 17c п.9 Закону).

W przypadku zbiegu uprawnień do następujących świadczeń:

У разі збігу прав на наступні допомоги:

- 1) świadczenia rodzicielskiego lub / батьківська допомога або
- 2) świadczenia pielęgnacyjnego, lub / допомога по догляді, або
- 3) specjalnego zasiłku opiekuńczego, lub / спеціальна опікунська допомога, або
- 4) dodatku do zasiłku rodzinnego, z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego, lub доплата до сімейної допомоги у зв'язку з доглядом за дитиною у період використання відпустки на виховання дитини, або
- 5) zasiłku dla opiekuna, o którym mowa w ustawie z dnia 4 kwietnia 2014 r. o ustaleniu i wypłacie zasiłków dla opiekunów - przysługuje jedno z tych świadczeń wybrane przez osobę uprawnioną - także w przypadku, gdy świadczenia te przysługują w związku z opieką nad różnymi osobami (art. 27 ust. 5 ustawy). допомоги для опікуна, про яку йдеться в Законі від 4 квітня 2014 року «Про визначення та виплату допомоги для опікунів» надається одна з цих допомог, обраних особою, яка має на них право, - також у випадку, коли ці пільги надаються у зв'язку з доглядом за різними особами (ст. 27 п.5 Закону).

2. OŚWIADCZENIE SŁUŻĄCE USTALENIU PRAWA DO ŚWIADCZENIA RODZIELSKIEGO ЗАЯВА ПРО НАДАННЯ ПРАВА НА БАТЬКІВСЬКУ ДОПОМОГУ

Oświadczam, że / Заявляю, що:

- a) powyższe dane są prawdziwe, / наведені вище дані відповідають фактичному стану справ,
- b) zapoznałam/zapoznałem się z warunkami uprawniającymi do świadczenia rodzicielskiego, / - я ознайомився/-лась з умовами надання права на батьківську допомогу,
- c) nie otrzymuję zasiłku macierzyńskiego lub uposażenia za okres ustalony przepisami Kodeksu pracy jako okres urlopu macierzyńskiego, okres urlopu na warunkach urlopu macierzyńskiego lub okres urlopu rodzicielskiego, Я не отримую допомогу у зв'язку з вагітністю та пологами або заробітну плату за період, визначений Кодексом праці як період відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами, період відпустки на умовах відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами або період батьківської відпустки.
- d) drugi z rodziców nie otrzymuje zasiłku macierzyńskiego lub uposażenia za okres ustalony przepisami Kodeksu pracy jako okres urlopu macierzyńskiego, okres urlopu na warunkach urlopu macierzyńskiego lub okres urlopu rodzicielskiego, другий з батьків не отримує допомогу у зв'язку з вагітністю та пологами або заробітну плату за період, визначений Кодексом праці як період відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами, період відпустки на умовах відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами або період батьківської відпустки.

- e) osoba będąca rodziną zastępczą lub opiekunem faktycznym dziecka nie otrzymuje zasiłku macierzyńskiego lub uposażenia za okres ustalony przepisami Kodeksu pracy jako okres urlopu macierzyńskiego, okres urlopu na warunkach urlopu macierzyńskiego lub okres urlopu rodzicielskiego(1),
 особа, яка є прийомною сім'єю або фактичним опікуном дитини не отримує допомоги у зв'язку з вагітністю та пологами або заробітну плату за період, визначений Кодексом праці як період відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами, період відпустки на умовах відпустки у зв'язку з вагітністю та пологами або період батьківської відпустки (1)
- f) dziecko nie zostało umieszczone w pieczy zastępczej(2), / дитина не перебуває під замінною опікою (2),
- g) w związku z wychowywaniem tego samego dziecka lub w związku z opieką nad tym samym dzieckiem nie jest ustalone prawo do świadczenia rodzicielskiego, dodatku do zasiłku rodzinnego, z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego, świadczenia pielęgnacyjnego, specjalnego zasiłku opiekuńczego lub zasiłku dla opiekuna, o którym mowa w ustawie z dnia 4 kwietnia 2014 r. o ustaleniu i wypłacie zasiłków dla opiekunów,
 у зв'язку з вихованням тієї ж дитини або у зв'язку з доглядом за тією ж дитиною не встановлено право на батьківську допомогу, доплату до батьківської допомоги у зв'язку з використанням відпусткою на виховання, право на спеціальну опікунську допомогу, право на допомогу по догляді або право на допомогу для опікуна, про що йдеться в Законі від 4 квітня 2014 року «Про визначення та виплату допомоги для опікунів»;
- h) nie przysługuje mi za granicą świadczenie o podobnym charakterze do świadczenia rodzicielskiego chyba, że przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego lub dwustronne umowy o zabezpieczeniu społecznym stanowią inaczej,
 я не маю права на допомогу, схожого до батьківської допомоги характеру, за кордоном, за винятком якщо положеннями про координацію систем соціального забезпечення або двосторонніми угодами про соціальне забезпечення визначено інакше;
- i) nie podjęłam/nie podjąłem ani nie kontynuuję zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, która uniemożliwia mi sprawowanie osobistej opieki nad dzieckiem,
 - я не працювала/працював чи продовжую роботу чи іншу оплачувану діяльність, яка заважає мені особисто піклуватися про дитину під час перебування у відпустці на виховання,
- j) nie mam ustalonego prawa do świadczenia pielęgnacyjnego, specjalnego zasiłku opiekuńczego, dodatku do zasiłku rodzinnego, z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego lub zasiłku dla opiekuna, o którym mowa w ustawie z dnia 4 kwietnia 2014 r. o ustaleniu i wypłacie zasiłków dla opiekunów,
 я не маю встановленого права на допомогу для догляду, спеціальної опікунської допомоги, доплати до сімейної допомоги, у зв'язку з доглядом за дитиною у період використання відпустки на виховання або допомоги для опікуна, про яку йдеться в Законі від 4 квітня 2014 року «Про визначення та виплату допомоги для опікунів»,
- k) Czy matka dziecka na które składasz wniosek urodziła dziecko w okresie pobierania zasiłku dla bezrobotnych lub w ciągu miesiąca po jego zakończeniu, lub w okresie przedłużania pobierania zasiłku dla bezrobotnych na podstawie art. 73 ust. 3 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (3)
 Чи народила мати дитини, щодо якої ви подаєте заяву, дитину в період отримання допомоги по безробіттю або протягом одного місяця після його закінчення, або в період продовження отримання допомоги по безробіттю відповідно до ст. 73 п. 3 Закону від 20 квітня 2004 року «Про рекламу зайнятості та установи ринку праці» (3)

☐ TAK / TAK

☐ NIE / NI

- l) ☐ nie przebywam ani członek mojej rodziny, w tym w tym współmałżonek lub drugi rodzic dziecka/dzieci, nie przebywa poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej (4) w państwie, w którym mają zastosowanie przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (5), / ni я або член моєї сім'ї, включаючи чоловіка/дружина чи іншого з батьків дитини/дітей, перебуваю/перебуває за межами кордону Республіка Польща (4) у країні, де застосовуються положення про координацію систем соціального забезпечення (5)
- m) ☐ przebywam lub członek mojej rodziny, w tym w tym współmałżonek lub drugi rodzic dziecka/dzieci, przebywa poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej (4) w państwie, w którym mają zastosowanie przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego (5), / я або член моєї сім'ї, включаючи чоловіка/дружина чи іншого з батьків дитини/дітей, перебуваю/перебуває за межами кордону Республіка Польща (4) у країні, де застосовуються положення про координацію систем соціального забезпечення (5)
 (w przypadku zaznaczenia wypełnij sekcję DANE CZŁONKÓW TWOJEJ RODZINY PRZEBYWAJĄCYCH ZA GRANICĄ:
 (у випадку, якщо ви вказали цей пункт, заповніть розділ ДАНІ ЧЛЕНІВ ВАШОЇ РОДИНИ, ЩО ПЕРЕБУВАЮТЬ ЗА КОРДОНОМ):

- (1) Dotyczy osób, o których mowa w art. 17c ust. 1 pkt 2 i 3 ustawy (opiekuna faktycznego dziecka i rodziny zastępczej).
 Стосується осіб, про який йдеться в ст. 17c абз. 1 п. 2 і 3 Закону (фактичного опікуна дитини та прийомної сім'ї).
- (2) Nie dotyczy osób, o których mowa w art. 17c ust. 1 pkt 2 i 3 ustawy (opiekuna faktycznego dziecka i rodziny zastępczej).
 Не стосується осіб, про який йдеться в ст. 17c абз. 1 п. 2 і 3 Закону (фактичного опікуна дитини та прийомної сім'ї).
- (3) Nie dotyczy osób, o których mowa w art. 17c ust. 1 pkt 2-4 ustawy (opiekuna faktycznego dziecka, rodziny zastępczej, osoby, która przysposobiła dziecko).
 Не стосується осіб, про який йдеться в ст. 17c абз. 1 п. 2-4 Закону (фактичного опікуна дитини та прийомної сім'ї, особу, яка усиновила дитину).
- (4) Nie dotyczy wyjazdu lub pobytu turystycznego, leczniczego lub związanego z podjęciem przez dziecko kształcenia poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej. / Це не поширюється на подорожі чи перебування з метою туризму, лікування або або пов'язаного зі здобуванням освіти дитиною за межами території Республіки Польща.
- (5) Przepisy o koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego mają zastosowanie na terenie: Austrii, Belgii, Danii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Luksemburga, Niemiec, Portugalii, Szwecji, Włoch, Wielkiej Brytanii(*), Cypru, Czech, Estonii, Litwy, Łotwy, Malty, Słowacji, Słowenii, Węgier, Bułgarii, Rumunii, Norwegii, Islandii, Liechtensteinu, Szwajcarii oraz od 1 lipca 2013 r. Chorwacji.
 (*) nie dotyczy wyjazdu po 31 grudnia 2020 r.
 Положення про координацію систем соціального забезпечення застосовуються на території наступних країн: Австрія, Бельгія, Данія, Фінляндія, Франція, Греція, Іспанія, Нідерланди, Ірландія, Люксембург, Німеччина, Португалія, Швеція, Італія, Великобританія (*), Кіпр, Чеська Республіка, Естонія, Литва, Латвія, Мальта, Словаччина, Словенія, Угорщина, Болгарія, Румунія, Норвегія, Ісландія, Ліхтенштейн, Швейцарія та з 1 липня 2013 р. Хорватія.
 (*) не стосується виїзду після 31 грудня 2020 р.

